



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»

<https://vfn-journal.ru>

2025, Том 5, № 2 / 2025, Vol. 5, Iss. 2 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

УДК 81'272;811.511.13

¹ Тюленёва А.М.

¹ Пермский государственный национальный
исследовательский университет (ПГНИУ)

Функционирование коми-пермяцкого языка в СМИ и печатных изданиях Пермского края

Аннотация: в статье рассматривается функционирование коми-пермяцкого языка в СМИ и печатных изданиях Пермского края. Актуальность работы обусловлена происходящими изменениями в языковой ситуации региона, в частности значительным сокращением численности носителей коми-пермяцкого языка, произошедшим за последние 10 лет. Цель исследования – проследить изменения в использовании коми-пермяцкого языка его носителями в сфере СМИ, включая телевидение, фильмы, интернет и печатные издания. Материалом исследования послужили результаты анкетирования коми-пермяков, собранные в 2015 и 2023-2024 гг. Анализ полученного в ходе анкетирования материала свидетельствует о том, что коми-пермяки при просмотре телевизионных передач и фильмов, чтении книг и прессы, поиске информации в интернете преимущественно используют русский язык, при этом, хотя за 9 лет намечились изменения в сторону более широкого использования коми-пермяцкого языка, во-первых, это характерно не для всех рассмотренных сфер, во-вторых, эти изменения не меняют общего соотношения в пользу русского языка. В медиaprостранстве Пермского края коми-пермяцкий язык представлен недостаточно: количество выпускаемых телепередач, печатных изданий и их тематика не позволяют в полном объеме удовлетворить потребности носителей. Предоставление региональным СМИ, вещающим на коми-пермяцком языке, эфирного времени с более высоким рейтингом, расширение тематики и перечня выпускаемых телевизионных передач и печатных изданий, поддержка сообществ и блогов на коми-пермяцком языке в интернет-пространстве позволят укрепить функциональную мощь коми-пермяцкого языка.

Ключевые слова: коми-пермяцкий язык, языковая ситуация, медиaprостранство региона, СМИ, функционирование коми-пермяцкого языка

Для цитирования: Тюленёва А.М. Функционирование коми-пермяцкого языка в СМИ и печатных изданиях Пермского края // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 2. С. 104 – 112.

Поступила в редакцию: 27 января 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 08 февраля 2025 г.; Принята к публикации: 27 февраля 2025 г.

¹ Tyuleneva A.M.

¹ Perm State National Research University

Functioning of the Komi-Permian language in the media and printed press of the Perm krai

Abstract: the article considers the functioning of the Komi-Permian language in the media and printed press of the Perm krai. The relevance of the work is due to the ongoing changes in the language situation in the region, in particular, a significant decrease in the number of native speakers of the Komi-Permian language that has occurred over the past 10 years. The purpose of the article is to trace changes in the use of the Komi-Permian language by its speakers in the media, including television, films, the Internet and printed publications. The analyzed materials were the results of a survey of Komi-Permyaks collected in 2015 and 2023-2024. The analysis of the material obtained during the survey shows that the Komi-Permyaks predominantly use Russian when watching TV programs and films, reading books

and the press, searching for information on the Internet. Although over the past 9 years there have been changes towards a wider use of the Komi-Permian language, firstly, this is not typical for all the areas considered, and secondly, these changes do not change the general ratio in favor of the Russian language. The Komi-Permian language is underrepresented in the media space of the Perm krai: the number of TV programs, printed publications and their topics do not allow for the full satisfaction of the needs of speakers. Providing regional media broadcasting in the Komi-Permyak language with airtime with a higher rating, expanding the topics and list of television programs and printed publications, supporting communities and blogs in the Komi-Permian language in the Internet space will strengthen the functional capacity of the Komi-Permian language.

Keywords: *the Komi-Permian language, language situation, media space of the region, media, functioning of the Komi-Permian language*

For citation: Tyuleneva A.M. Functioning of the Komi-Permian language in the media and printed press of the Perm krai. Philological Sciences Bulletin. 2025. 5 (2). P. 104 – 112.

The article was submitted: January 27, 2025; Approved after reviewing: February 08, 2025; Accepted for publication: February 27, 2025.

Введение

Языковая ситуация традиционно определяется как «модель социально-функционального распределения и иерархии социально-коммуникативных систем и подсистем, сосуществующих и взаимодействующих в пределах данного политико-административного объединения и культурного ареала в тот или иной период времени» [12, с. 153]. В этом определении подчеркивается, что ключевые компоненты языковой ситуации находятся в строгих иерархических отношениях. При иных подходах к языковой ситуации предлагается не только делать акцент на ее функциональном и системном характере, но и учитывать ее субъективные компоненты. Так, Ч. Фергюсон предлагает под языковой ситуацией понимать «общую конфигурацию использования языка в данное время и в данном месте» и включает в нее такие компоненты, как количество людей, говорящих на этих языках, количество и тип языков, которые используются в ареале, оценочный фактор, к которому относятся установки и мнения членов общества, говорящих на нем [13, с. 25]. Таким образом, языковая ситуация представляет собой совокупность языков, социально-коммуникативных систем и подсистем, находящихся во взаимодействии и отражающих функциональную мощь языка(-ов), использующегося в пределах данной территории.

Итак, языковая ситуация включает в себя объективные и субъективные компоненты. Объективные компоненты не зависят от носителей языка, тогда как субъективные компоненты представляют собой сформированные установки, убеждения носителей о своем языке. Объективные компоненты языковой ситуации представляют собой качественные и количественные характеристики, такие как численность и доля носителей языка, наличие и/или отсутствие статуса официального, государственного языка представителей миноритарной или титульной групп, многообразие используемые в языковой ситуации идиомов и др. [1-3]. К субъективным компонентам языковой ситуации исследователи относят языковые установки, представляющие собой конструкт, который не может быть воспринят непосредственно. Языковые установки представляют собой не просто мысли и идеи, а ресурсы и результаты процессов создания смысла и социального позиционирования [16]. Таким образом, языковые установки могут рассматриваться как сконструированные под влиянием внешних факторов представления, обуславливающие выбор индивидом языковых разновидностей и связанных с языковым поведением [14, 15].

Выявление и анализ объективных и субъективных компонентов, обуславливающих выбор идиомов носителями, может позволить объяснить языковое поведение индивидов, например, выбор языка носителями титульного языка в межличностной сфере и публично-правовом пространстве. Актуальным является изучение языка титульных этнолингвистических групп в СМИ, являющихся ключевым источником получения, тиражирования информации на множестве языков. СМИ сегодня представляют собой информационное пространство, позволяющее обеспечить условия для софункционирования нескольких языков: государственного, титульных языков субъектов федерации, а также языков этнических меньшинств. При этом СМИ, функционирующие на языках титульных этнолингвистических групп, позволяют более точно отразить жизнь общества на определенной территории, сохранить традиции, культуру речи титульных групп [7, с. 105].

Публично-правовое пространство Российской Федерации представляет собой функционирование государственного, титульных и миноритарных языков. В случае, если язык титульной группы получает статус официального или государственного языка республики, то он используется наравне с русским языком. Не-

смотря на наличие у титульных языков статуса официального или государственного языка в республиках, имеющих больше полномочий, по сравнению с другими субъектами Российской Федерации в сфере развития и сохранения языка(-ов), функциональный статус данных языков может быть разным. Покажем это на примерах использования языка титульных групп в СМИ в некоторых республиках РФ.

Сфера массовой коммуникации является важным фактором формирования социального пространства, в рамках которого у носителей языка формируются представления, убеждения о родном языке. Использование языка доминирующей или миноритарной группы в СМИ позволяет говорить о престижности данного языка, его функциональной мощности. Например, в Республике Хакасия языковая ситуация может быть охарактеризована как двуязычная: хакасский язык (наряду с русским) имеет статус государственного языка [6, с. 34]. Необходимо отметить, что на хакасском языке издается республиканская газета «Хабар» («Известия»), в некоторых районах Республики ключевые газеты имеют приложение на хакасском языке [6, с. 35]. С 2008 г. издается журнал для детей, два раза в год издается литературно-художественный и общественно-политический альманах. На телевидении ежедневно транслируется программа новостей на хакасском языке, выходят тематические передачи, посвященные Республике и ее народу. С 2013 г. начал функционировать первый хакаскоязычный сайт, на котором публикуются новости политики, экономики, культуры, спорта и других важных социальных сфер [6, с. 35]. Национальные СМИ Республики Хакасия ориентированы на достаточно узкий круг публики: они уделяют больше внимания пропаганде/продвижению хакасской культуры, истории, обычаев, традиций хакасского народа [8, с. 97]. Однако вся остальная информация в СМИ представлена на русском языке. Ключевой проблемой национальных СМИ в Республике Хакасия можно назвать тот факт, что не все представители коренного населения могут читать и говорить по-хакасски, они также не всегда могут иметь доступ к национальным СМИ, что потенциально приводит к сокращению аудитории [8, с. 97].

Анализ медиапространства Республики Мордовия в период 2022-2023 гг. показал, что в Республике трансляция медиапродуктов ведется на русском, мордовском и татарском языках. Проведенные опросы местного населения и экспертов медиапродукции на языках Республики Мордовия показали, что большая часть опрошенных информантов отдала предпочтение русскоязычному информационному продукту [10, с. 337]. При этом удалось установить зависимость между возрастом, местом жительства и использованием национального языка в СМИ: доля лиц, использующих национальный язык для поиска информации и просмотра СМИ, растет с увеличением возраста. Помимо этого, информанты, проживающие в сельской местности, больше, чем городские жители, используют национальный язык для просмотра СМИ [10, с. 339]. Ключевыми проблемами, которые препятствуют использованию мордовского языка при просмотре СМИ, чтении книг являются незнание родного языка, отсутствие интереса у информантов к содержанию передач и материалам интернет-ресурсов на мордовском языке, сокращение численности носителей мордовского языка [10, с. 340-341].

Если рассматривать языковую ситуацию в Республике Татарстан с точки зрения сферы массовых коммуникаций, то необходимо отметить, что татарский язык представлен в информационном пространстве региона значительно шире, чем титульные языки в медиапространствах Хакасии и Мордовии. Можно назвать несколько факторов, определяющих функционирование СМИ в Республике Татарстан. Во-первых, наличие исполнительного органа государственного управления в сфере печати и массовых коммуникаций «Татмедиа»; преобладающая часть республиканских, городских и районных печатных изданий, телерадиокомпаний, информационных агентств являются филиалами «Татмедиа». Во-вторых, татарский язык активно используется в онлайн-пространстве и телерадиокомпанией «Татарстан – Новый век», которая предоставляет зрителям круглосуточный доступ к новостям на татарском языке из любой точки мира [9, с. 77-131]. Кроме того, татарский язык используется в 33 СМИ Республики Татарстан, а в ряде телеканалов вещание ведется исключительно на татарском языке (например, телеканалы «ТМТВ», «ТНВ – Планета»); объем вещания на татарском языке составляет 53%, на русском – 47% [9, с. 131]. Несмотря на реализуемую большинством телевизионных каналов политику двуязычия, при которой используются оба государственных языка республики, наблюдается превалирование объема вещания на татарском языке над объемом вещания на русском. Сложившуюся ситуацию в Республике Татарстан можно считать одним из успешных примеров функционирования титульного языка в СМИ региона. Этому способствовало государственное финансирование региональных СМИ, активное внедрение и использование татарского языка в интернете, а также исторически раннее функционирование периодической печати на титульном языке [9, с. 150-151]. Все это повышает престиж татарского языка и в других общественно-значимых сферах.

Еще один пример успешного использования языка титульной этнолингвистической группы – это функционирование якутского языка в Республике Саха (Якутия). В медиапространстве региона используется 6 языков: русский, якутский, а также языки коренных малочисленных народов. Ключевыми каналами в рес-

публике являются НВК «Саха», где представлены телепередачи на якутском языке, а также русскоязычный канал «Саха 24». Необходимо отметить, что на канале НВК «Саха» представлены телепрограммы на государственном и официальных языках: 50% – на русском языке, 50% – на якутском и языках коренных малочисленных народов [7, с. 112]. Несмотря на равное использование государственного и официальных языков в республике, в 2008 г. и 2014 г. в ходе проведенных опросов было установлено, что среди носителей якутского языка наблюдается увеличение интереса к просмотру телевизионных передач и чтению литературы на русском языке [7, с. 249]; при этом городское население при просмотре телепередач и чтении прессы предпочитает русскоязычные передачи и издания и лишь при прослушивании радио предпочтение отдается родному языку [7, с. 249-250]. Использование якутского языка в интернет-пространстве уступает русскому языку, что уменьшает количество пользователей интернета, использующих родной язык в данной среде. Это может быть связано и с языковой компетенцией носителей: снижение навыков чтения на родном языке и преобладание разговорных навыков. Несмотря на наличие интереса к русскоязычным СМИ, у жителей республики есть возможность смотреть телевидение на родном языке, в кинотеатрах показывают фильмы на якутском языке, функционируют книгоиздательства, позволяющие издавать материалы на якутском языке [7, с. 250]. Таким образом, этнические массмедиа Республики Саха (Якутия) можно оценить достаточно высоко, что свидетельствуют о наличии у носителей якутского языка положительных установок на использование СМИ на родном языке [7, с. 252].

Приведенные примеры демонстрируют, что языки титульных этнолингвистических групп функционируют в СМИ регионов, однако степень их использования оказывается разной. Это обусловлено не только поддержкой и финансированием республиканских правительств, но и наличием потребности у носителей языка к просмотру телепередач, чтению прессы на родном языке. Современное общество также ставит перед этническими массмедиа задачу: размещение информации на титульном языке в интернет-пространстве. В случае неспособности этнических СМИ решить данный вопрос, их потребители могут отдать предпочтение русскоязычным СМИ.

Предметом настоящего исследования выступает функционирование коми-пермяцкого языка в сфере массовой информации (телевизионные передачи, интернет, печатные издания) и обращение его носителей к СМИ на коми-пермяцком языке. Цель работы – проследить изменения в использовании коми-пермяцкого языка его носителями в сфере СМИ. Данный предмет исследования интересен как с точки зрения сохранения собственно коми-пермяцкого языка, так и с теоретической точки зрения – как пример функционирования в СМИ языка титульной группы, которая имеет автономию в составе «неэтнического» субъекта РФ.

Коми-пермяцкий язык в основном распространен на территории Коми-Пермяцкого округа, входящего в состав Пермского края. Необходимо отметить, что коми-пермяки являются третьей по численности этнолингвистической группой, проживающей на территории региона [4]. Согласно нормативно-правовым актам Пермского края, коми-пермяцкий язык имеет статус официального языка, что делает возможным его использование в публично-правовом пространстве региона [11]. В период с 2010 г. по 2020 г. произошло значительное сокращение численности носителей коми-пермяцкого языка с 81 084 до 50 163 тыс. чел. [4, 5]. Такое заметное сокращение численности носителей коми-пермяцкого языка может свидетельствовать о происходящих изменениях в языковой ситуации региона, в частности являться свидетельством языкового сдвига.

В связи с происходящими процессами сокращения численности носителей коми-пермяцкого языка актуальным является изучение функционирования коми-пермяцкого языка в медиапространстве региона.

В настоящее время на коми-пермяцком языке издаются газеты и журналы. Так, с 2010 г. на коми-пермяцком языке выходит газета «Кама кыштын» («В окружении Камы»). Для детей выпускается детский журнал «Сизимок». На коми-пермяцком языке публикуется приложение к газете «Парма», литературной газете «Парма.ру».

Кроме того, на коми-пермяцком языке ведется теле- и радиовещание. В городе Кудымкар выходит еженедельная программа о быте, культуре и традициях коми-пермяков на родном языке «Бур асыв, Пермской край!» (ГТРК Пермь). Несмотря на выход телевизионных передач на коми-пермяцком языке, это не позволяет носителям коми-пермяцкого языка отказаться от просмотра передач и программ на русском языке, поскольку они заполняют практически все эфирное время и их разнообразие покрывает все возможные жанры (новостные, научно-популярные, развлекательные и др.).

В интернет-пространстве коми-пермяцкий язык представлен весьма скудно. Так, даже официальный сайт Коми-пермяцкого округа функционирует преимущественно на русском языке; даже в разделе «Блоги» в основном на русском языке публикуются вопросы пользователей и обсуждения наиболее важных тем для жителей округа. В социальной сети «ВКонтакте» по запросу, включающему сочетание «коми-пермяцкий язык» удается зафиксировать всего 288 сообществ или групп разной направленности (образование, страни-

цы госорганов, функционирующих на территории Коми-пермяцкого округа, страницы общественных организаций, культура, кулинарные рецепты и др.). Необходимо отметить, что чаще всего коми-пермяцкий язык используется в сообществах, специализирующихся на обучении коми-пермяцкому языку; из государственных учреждений коми-пермяцкий язык используется Коми-Пермяцким этнокультурным центром, Коми-пермяцким краеведческим музеем, Коми-Пермяцким драматическим театром, библиотеками, которые публикуют информацию об известных коми-пермяках, культуре, традициях.

Повсеместное распространение в интернет-пространстве получает именно русский язык. В качестве примера можно привести личные страницы в ВК носителей коми-пермяцкого языка. К примеру, страница носительницы коми-пермяцкого языка показывает, что из 78 сообществ в ВК, в которых состоит человек, только три сообщества посвящены коми-пермяцкому языку и культуре; примечательно, что два из этих трех сообществ публикуют информацию о событиях конкретной территории Коми-пермяцкого округа на русском языке, лишь изредка используются подписи на коми-пермяцком языке; одно сообщество, посвященное коми-пермяцкому языку, традициям и культуре публикует информацию на обоих языках – коми-пермяцком и русском (в этом сообществе у пользователей также есть возможность приобрести книги и мультфильмы на коми-пермяцком языке). У другого респондента – носителя коми-пермяцкого языка – насчитывается 175 сообществ, из которых только три имеют отношение к коми-пермяцкому языку, в частности, одно сообщество размещает образовательный контент, два других сообщества – это Коми-Пермяцкий драматический театр и небольшое производство подарочных наборов продукции Коми-пермяцкого округа, преимущественно размещающее информацию на русском языке. Таким образом, анализ показывает, что большая часть публикуемой информации в интернет-пространстве размещается и, соответственно, потребляется на русском языке.

Материалы и методы исследований

Для изучения актуального состояния функционирования коми-пермяцкого языка в СМИ использовались данные анкетирования носителей коми-пермяцкого языка: анкетирования 2015 г., проведенного А.Р. Мансуровой для оценки витальности коми-пермяцкого языка; анкетирования 2023-2024 гг., разработанного и проведенного автором статьи для изучения изменений, произошедших в предпочтениях носителей коми-пермяцкого языка относительно выбора ими языка(-ов) для чтения и просмотра СМИ.

В анкетировании 2015 г. приняли участие 28 информантов коми-пермяков. Анкета включала ряд закрытых вопросов об использовании коми-пермяцкого языка в разных сферах, в том числе об использовании языка при чтении книг, газет, журналов, интернет-ресурсов и при просмотре телевизионных передач. Объем проанализированных реакций – 868.

В анкетировании 2023-2024 гг. приняло участие 74 информанта коми-пермяка. Анкета содержала вопросы относительно того, какой язык информанты считают родным, об уровне владения коми-пермяцким и русским языками, а также блок вопросов, касающийся языка(-ов), на котором информанты предпочитают смотреть телевизионные передачи, фильмы и сериалы, читать книги и газеты, просматривать информацию в интернете. Объем проанализированных реакций – 3 076.

Результаты и обсуждения

Одним из ключевых вопросов анкетирования являлся вопрос о родном языке. В 2015 г. 82,1% информантов отметили в качестве родного языка коми-пермяцкий язык, в 2023-2024 гг. таких информантов было всего 66,6%. Таким образом, примерно за 10 лет произошло уменьшение количества информантов, владеющих коми-пермяцким языком на 15,5%. На 6,3% увеличилось количество информантов, указывающих в качестве родного русский язык: в 2015 г. выбрали русский язык в качестве родного языка 17,9% информантов, в 2023-2024 гг. – 24,2%, при этом в 2023-2024 гг. 8,1% информантов указали в качестве родных сразу оба языка. Это может свидетельствовать о распространенном явлении коми-пермяцко-русского и русско-коми-пермяцкого билингвизма среди коми-пермяков.

Оценивая уровень владения коми-пермяцким и русским языками в 2015 г., указали, что лучше всего говорят на коми-пермяцком языке, 60,7% информантов; на русском языке – 28,6% информантов; на обоих языках – 10,7% информантов. В 2023-2024 гг. информантам было предложено оценить степень владения коми-пермяцким языком, учитывая использование родного языка в устной и письменной речи. Подавляющее большинство информантов (77,1%) отметили, что свободно говорят и пишут на коми-пермяцком языке; 16,2% информантов указали, что свободно понимают коми-пермяцкий язык и говорят на нем, но пишут с ошибками; 5,4% информантов отметили, что понимают коми-пермяцкий язык и немного говорят на нем, но не пишут; а 1,3% информантов написали, что не понимают коми-пермяцкий язык.

В 2023-2024 гг. респондентам было также предложено ответить на вопрос: «Владеете ли Вы русским языком?». Все без исключения информанты отметили, что владеют русским языком, при этом свободно

говорят и пишут на русском языке 91,9% информантов; лишь 8,1% респондентов ответили, что свободно понимают и говорят, но пишут с ошибками.

Полученные данные позволяют зафиксировать абсолютное владение русским языком среди носителей коми-пермяцкого языка, что соответствует его статусу государственного языка. Вместе с тем фиксируется снижение количества информантов, указывающих коми-пермяцкий язык в качестве родного, что может быть обусловлено падением уровня престижности миноритарного языка, изменением места жительства носителей коми-пермяцкого языка и, как следствие, прагматическим отказом от использования коми-пермяцкого языка в русскоязычной среде. Подобные процессы свидетельствуют о происходящих изменениях в языковой ситуации Пермского края, в частности о языковом сдвиге.

Знание и высокий уровень владения родным языком позволяет носителям титульного языка использовать его в качестве основного для получения информации из СМИ. Язык титульных этнолингвистических групп может и используется в СМИ, однако ключевое место занимает государственный язык. На рис. 1 представлены ответы информантов об используемом ими языке для просмотра ТВ и фильмов, поиска информации в интернете.

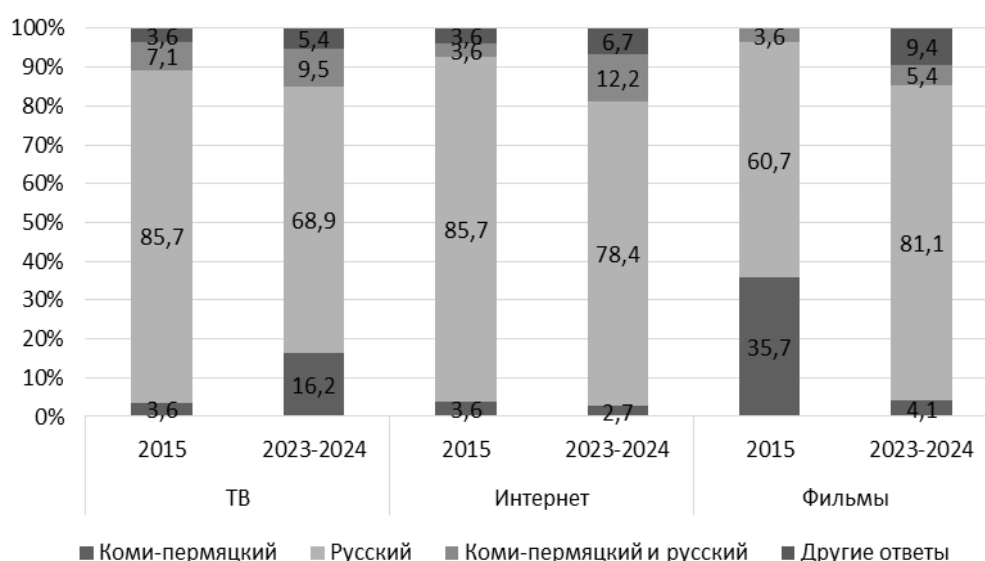


Рис. 1. Использование языков при просмотре ТВ и фильмов, поиска информации в интернете по данным 2015 и 2023-2024 гг., %

Fig. 1. Use of languages when watching TV and movies, searching for information on the Internet according to 2015 and 2023-2024 data, %

Подавляющее большинство информантов указали русский язык в качестве ключевого языка для всех трех категорий: просмотр телевизионных передач и фильмов, поиск информации в интернете. Это объясняется тем, что информация в СМИ размещается и транслируется в первую очередь на государственном языке. На языке титульного этноса выходят преимущественно информационные телепередачи, сюжеты о культуре и традициях народа и короткометражные фильмы.

Вместе с тем на 12% увеличилось количество информантов, которые отметили, что при просмотре телевизионных передач они используют коми-пермяцкий язык, и на 2% – информантов, отметивших, что при просмотре телевизионных передач они используют коми-пермяцкий и русский языки одновременно. Объяснить рост количества информантов, смотрящих ТВ на коми-пермяцком языке можно увеличением эфирного времени телепрограмм (например, информационных), выходящих на коми-пермяцком языке. Однако это не позволяет удовлетворить все потребности информантов и вынуждает их при просмотре ТВ все-таки преимущественно использовать русский язык.

Кроме того, удалось зафиксировать увеличение на 8% количества информантов, использующих коми-пермяцкий и русский языки одновременно для просмотра контента в интернет пространстве. Несмотря на ограниченность выбора сообществ, интернет площадок и форумов, на которых используется коми-пермяцкий язык, носители могут просматривать новости, афиши театров и музеев, совершенствовать свои навыки письменной речи на родном языке при обсуждении разнообразных вопросов в интернет сообще-

ствах. Безусловно, подавляющее большинство контента в интернете публикуется на русском языке, что вынуждает носителей коми-пермяцкого языка переключаться на его использование.

Анализ выбора языка для просмотра фильмов показывает, что за 9 лет произошло заметное сокращение – на 31%! – количества информантов, использующих коми-пермяцкий язык в этой сфере. Это может быть связано с большими финансовыми затратами для дублирования фильмов на коми-пермяцкий язык, ограниченным выбором жанров фильмов на коми-пермяцком языке, что обращает потенциальных зрителей к просмотру фильмов на русском языке.

На рис. 2 представлены ответы информантов об используемом ими языке для чтения книг и журналов.

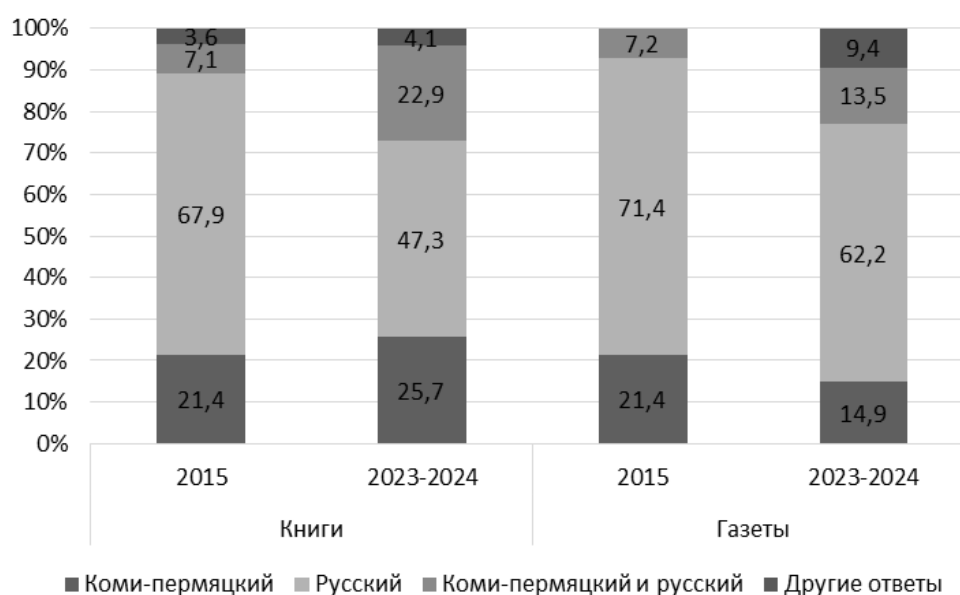


Рис. 2. Использование языков для чтения книг и газет по данным 2015 и 2023-2024 гг.

Fig. 2. Use of languages for reading books and newspapers according to 2015 and 2023-2024 data.

В ситуации чтения печатных и электронных изданий более половины опрошенных информантов в 2015 и 2023-2024 гг. используют русский язык, что обусловлено широким выбором жанров литературы на государственном языке. На коми-пермяцком языке выпускается преимущественно детская и учебная литература (грамматики, словари, учебники), периодическая литература (газеты и журналы, посвященные проблемам территории Коми-пермяцкого округа). Несмотря на это за прошедшие 9 лет несколько увеличилось (на 4%) количество информантов, использующих коми-пермяцкий язык для чтения книг; помимо этого, на 15% увеличилось количество информантов, использующих для чтения книг коми-пермяцкий и русский языки одновременно, что является положительным фактором для укрепления позиций коми-пермяцкого языка. В то же время количество коми-пермяков использующих при чтении книг исключительно русский язык все еще остается достаточно большим – более 47%.

Иная картина наблюдается в случае рассмотрения ответов относительно чтения периодических изданий. Количество информантов, использующих коми-пермяцкий язык при чтении журналов и газет уменьшилось на 6%, что может быть связано с сокращением количества газет, публикующих материалы на коми-пермяцком языке, неактуальностью тем статей для читателей, сокращением тиражей печатных изданий в целом и отсутствием возможности чтения материалов журналов и газет на коми-пермяцком языке в онлайн-форматах. В то же время на 6% увеличилось количество информантов, использующих в этой сфере сразу оба языка (отметим, что часть газет, выходящих на территории Коми-пермяцкого округа, публикует только отдельные развороты или статьи на коми-пермяцком языке). В целом количество коми-пермяков, использующих при чтении книг и периодики исключительно русский язык уменьшилось, но не так сильно, как количество тех, кто читает книги исключительно на русском языке.

Выводы

Таким образом, носители коми-пермяцкого языка в медиапространстве преимущественно используют русский язык, поскольку большинство информационных и развлекательных программ, художественных филь-

мов, материалов в интернете и печатных изданий доступны только на русском языке. Коми-пермяцкий язык используется в основном на телевидении при освещении новостных событий Коми-пермяцкого округа. Относительно небольшое количество информантов, использующих коми-пермяцкий язык для просмотра телевизионных передач и фильмов, может быть связано с ограниченностью жанров данных информационных продуктов. На телевидении увеличивается количество телепередач на коми-пермяцком языке, что привлекает носителей языка и количество зрителей таких передач увеличивается. Однако явно недостаточно развлекательных передач на коми-пермяцком языке, кроме того почти отсутствует перевод / дублирование фильмов и сериалов на коми-пермяцкий язык, что вынуждает носителей коми-пермяцкого языка смотреть фильмы на русском языке.

Интернет остается площадкой абсолютного доминирования русского языка. В случае, если не будет увеличено количество и разнообразие контента на коми-пермяцком языке, носители могут совсем отказаться от его использования в интернете.

При чтении печатных изданий коми-пермяцкий язык продолжает активно использоваться его носителями. Картина его использования при чтении книг показывает, что носители коми-пермяцкого языка все чаще отказываются от использования исключительно русского языка для этой цели, однако необходимо расширять количество жанров литературы, тематик периодических изданий на коми-пермяцком языке, но самое главное – сделать книги, журналы и газеты Коми-пермяцкого округа доступными для чтения и просмотра в онлайн-формате.

Необходимо отметить, что численность носителей коми-пермяцкого языка сокращается, вместе с тем уровень владения коми-пермяцким языком у носителей разный, что может приводить к ослаблению интереса носителей к потреблению СМИ и печатной продукции на коми-пермяцком языке. Нельзя сказать, что ситуация везде меняется в худшую сторону, есть и положительные для устойчивости коми-пермяцкого языка изменения. Однако для поддержания коми-пермяцкого языка необходимо расширить тематику телевизионных передач, перечень выпускаемых на коми-пермяцком языке печатных изданий, предоставить региональным СМИ более рейтинговое эфирное время и т.п., как это делается, например, в Татарстане.

Список источников

1. Беликов В.И., Крысин Л.П. Социолингвистика. М.: РГГУ, 2001. 436 с.
2. Вахтин Н.Б., Головкин Е.В. Социолингвистика и социология языка. СПб.: Гуманитарная академия, 2004. 336 с.
3. Виноградов В.А., Коваль А.И., Порхомовский В.Я. Социолингвистическая типология. М.: URSS, 2023. 136 с.
4. Всероссийская перепись населения 2010. URL: https://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm (дата обращения: 07.12.2024).
5. Всероссийская перепись населения 2020. URL: https://rosstat.gov.ru/vpn/2020/Том5_Nacionalnyj_sostav_i_vladenie_yazykami (дата обращения: 07.12.2024).
6. Гусейнова А.В. Региональный язык в медиапространстве Республики Хакасия // Вестник Челябинского государственного университета. 2013. № 29 (320). С. 34 – 36.
7. Иванова Н.И. Языковая ситуация в Республике Саха (Якутия): якутский язык в условиях языковой неоднородности (этносоциопсихолингвистический аспект): дис. ... док. филол. наук: 5.9.8. Якутск, 2021. 375 с.
8. Костякова Ю.Б. Двужычие в средствах массовой информации Республики Хакасия: история, традиции, задачи // Развитие языков и культур коренных народов Сибири в условиях изменяющейся России: материалы II Международной научной конференции, 25-27 сентября 2008 г. Абакан: Хакасский гос. ун-т им. Н.Ф. Катанова, 2005. С. 90 – 93.
9. Нуртдинова Н.Р. Функционирование региональных языков Приволжского федерального округа в СМИ: социолингвистический аспект: дис. ... канд. филол. наук: 5.9.8. Казань, 2022. 239 с.
10. Пакшина И.А., Маскаева Е.Н. Этноязыки в медиапространстве Республики Мордовия // Финно-угорский мир. 2024. Т. 16. № 3. С. 334 – 347.
11. Устав Пермского края. URL: <http://pravo.gov.ru/proxy/ips/?docbody=&prevDoc=155030054&backlink=1&nd=155020498> (дата обращения: 14.04.2024).
12. Швейцер А.Д. Введение в социолингвистику. М.: Высш.школа, 1976. 216 с.
13. Ferguson C.A. Language structure and language use. Stanford, 1971. 178 p.
14. Sihua L. Language attitudes and identities in multilingual China: A linguistic ethnography. London: Springer, 2015. 202 p.

15. Torras M.-C., Gafaranga J. Social identities and language alternation in non-formal institutional bilingual talk: Trilingual service encounters in Barcelona. *Language in Society*. 2002. № 31 (4). P. 527 – 548.
16. Wetherell M. A step too far: Discursive psychology, linguistic ethnography and questions of identity. *Journal of Sociolinguistics*. 2007. № 11 (5). P. 661 – 681.

References

1. Belikov V.I., Krysin L.P. *Sociolinguistics*. Moscow: RSUH, 2001. 436 p.
2. Vakhtin N.B., Golovko E.V. *Sociolinguistics and Sociology of Language*. St. Petersburg: Humanitarian Academy, 2004. 336 p.
3. Vinogradov V.A., Koval A.I., Porkhomovsky V.Ya. *Sociolinguistic Typology*. Moscow: URSS, 2023. 136 p.
4. All-Russian Population Census 2010. URL: https://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm (date of access: 07.12.2024).
5. All-Russian Population Census 2020. URL: https://rosstat.gov.ru/vpn/2020/Tom5_Nacionalnyj_sostav_i_vladienie_yazykami (date of access: 07.12.2024).
6. Guseinova A.V. Regional language in the media space of the Republic of Khakassia. *Bulletin of the Chelyabinsk State University*. 2013. No. 29 (320). P. 34 – 36.
7. Ivanova N.I. Language situation in the Republic of Sakha (Yakutia): The Yakut language in conditions of linguistic heterogeneity (ethnosociopsycholinguistic aspect): dis. ... doc. Philol. Sciences: 5.9.8. Yakutsk, 2021. 375 p.
8. Kostyakova Yu.B. Bilingualism in the Mass Media of the Republic of Khakassia: History, Traditions, and Tasks. *Development of Languages and Cultures of Indigenous Peoples of Siberia in the Context of Changing Russia: Proceedings of the II International Scientific Conference, September 25-27, 2008*. Abakan: Khakass State University named after N.F. Katanov, 2005. P. 90 – 93.
9. Nurtdinova N.R. Functioning of Regional Languages of the Volga Federal District in the Mass Media: Sociolinguistic Aspect: Diss. ... Cand. Philological Sciences: 5.9.8. Kazan, 2022. 239 p.
10. Pakshina I.A., Maskava E.N. Ethnic Languages in the Media Space of the Republic of Mordovia. *Finno-Ugric World*. 2024. Vol. 16. No. 3. P. 334 – 347.
11. Charter of the Perm Territory. URL: <http://pravo.gov.ru/proxy/ips/?docbody=&prevDoc=155030054&backlink=1&nd=155020498> (date of access: 14.04.2024).
12. Shchveitser A.D. *Introduction to Sociolinguistics*. Moscow: Vyssh.shkola, 1976. 216 p.
13. Ferguson C.A. *Language structure and language use*. Stanford, 1971. 178 p.
14. Sihua L. *Language attitudes and identities in multilingual China: A linguistic ethnography*. London: Springer, 2015. 202 p.
15. Torras M.-C., Gafaranga J. Social identities and language alternation in non-formal institutional bilingual talk: Trilingual service encounters in Barcelona. *Language in Society*. 2002. No. 31 (4). P. 527 – 548.
16. Wetherell M. A step too far: Discursive psychology, linguistic ethnography and questions of identity. *Journal of Sociolinguistics*. 2007. No. 11 (5). P. 661 – 681.

Информация об авторах

Тюленёва А.М., Пермский государственный национальный исследовательский университет, tuleneva.aleksa@yandex.ru

© Тюленёва А.М., 2025